



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
8 October 2019
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Сорок вторая сессия

9–27 сентября 2019 года

Пункт 4 повестки дня

**Резолюция, принятая Советом по правам человека
27 сентября 2019 года****42/26. Положение в области прав человека в Бурунди**

Совет по правам человека,

руководствуясь принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, международные пакты о правах человека и другие соответствующие международные договоры по правам человека,

ссылаясь также на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года и резолюцию 5/1 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года,

ссылаясь далее на резолюции Совета по правам человека 30/27 от 2 октября 2015 года, S-24/1 от 17 декабря 2015 года, 33/24 от 30 сентября 2016 года, 36/2 от 28 сентября 2017 года, 36/19 от 29 сентября 2017 года и 39/14 от 28 сентября 2018 года,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 2248 (2015) от 12 ноября 2015 года, 2279 (2016) от 1 апреля 2016 года и 2303 (2016) от 29 июля 2016 года,

вновь подтверждая, что государства несут основную ответственность за уважение, защиту и осуществление всех прав человека и основных свобод,

подчеркивая, что правительство Бурунди несет главную ответственность за обеспечение безопасности на территории своей страны и защиту своего населения в соответствии с международным правом, включая принцип верховенства права, международное право прав человека и международное гуманитарное право, в зависимости от конкретного случая,

вновь подтверждая свою твердую приверженность суверенитету, политической независимости, территориальной целостности и национальному единству Бурунди,

ссылаясь на Арушское соглашение о мире и примирении в Бурунди, которое служит фундаментом для миростроительства, национального примирения и укрепления демократии, благого управления, плюрализма и верховенства права,

считая, что международное сообщество, включая Совет по правам человека, может играть важную роль в предотвращении нарушений и ущемлений прав человека



и в уменьшении опасности эскалации конфликта и ухудшения гуманитарных ситуаций,

подчеркивая важность проведения выборов в соответствии с нормами и стандартами международного права, в частности заслуживающих доверия, мирных, прозрачных и инклюзивных выборов, которые должны состояться 20 мая 2020 года, о чем было объявлено Независимой национальной избирательной комиссии,

ссылаясь на объявленное президентом Бурунди решение не баллотироваться на президентских выборах в 2020 году, и приветствуя аккредитацию оппозиционных партий в качестве обнадеживающего признака, способствующего достижению смены власти согласно нормам права и открытию общественного и демократического пространства,

отмечая усилия, предпринимаемые международным сообществом, включая Африканский союз и Восточноафриканское сообщество, а также решение глав государств, принятое на двадцатой очередной встрече на высшем уровне Восточноафриканского сообщества 1 февраля 2019 года, о проведении дальнейших консультаций по процессу межбурундийского диалога, обращая при этом особое внимание на важность определения дальнейших шагов по урегулированию бурундийского кризиса до проведения выборов 2020 года,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о положении в Бурунди¹ и принимая во внимание содержащиеся в нем замечания и рекомендации, в том числе касающиеся важности межбурундийского диалога как средства создания благоприятной среды, в которой страна сможет реализовать свой потенциал, а народ Бурунди сможет пользоваться своими правами и свободами, включая право участвовать в вызывающих доверие и инклюзивных выборах, активизации усилий по улучшению положения в области безопасности, прав человека и гуманитарной ситуации в стране до выборов 2020 года и восстановления сотрудничества с правозащитными механизмами Организации Объединенных Наций,

приветствуя работу Комиссии по расследованию событий в Бурунди, включая ее последний доклад², а также содержащийся в нем анализ факторов риска совершения злодеяний, и выражая сожаление по поводу упорного отказа правительства Бурунди сотрудничать с Комиссией, включая вызывающее глубокое сожаление решение объявить трех членов Комиссии по расследованию событий в Бурунди персонами нон грата,

выражая сожаление по поводу угроз, запугиваний и нападок со стороны представителей правительства Бурунди в отношении членов Комиссии по расследованию, в том числе в ходе интерактивных диалогов, проводимых в рамках сессий Советом по правам человека и Третьего комитета Генеральной Ассамблеи,

выражая сожаление также по поводу невыполнения вынесенных правительству Бурунди рекомендаций, содержащихся в предыдущих докладах Комиссии по расследованию,

рекомендуя правительству Бурунди выполнить рекомендации, вынесенные Подкомитетом по аккредитации Глобального альянса национальных правозащитных учреждений в целях содействия возвращению Независимой национальной комиссии по правам человека Бурунди к полному соблюдению принципов, касающихся статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы),

выражая глубокое сожаление по поводу принятия правительством Бурунди 5 декабря 2018 года решения о закрытии Бюро Организации Объединенных Наций по правам человека в Бурунди, одновременно отмечая приверженность правительства сотрудничеству с правозащитными механизмами Организации Объединенных Наций после закрытия этого Бюро и конструктивному взаимодействию,

¹ S/2018/1028.

² A/HRC/42/49.

1. *осуждает самым решительным образом* все нарушения и ущемления прав человека, которые продолжают происходить в Бурунди, особенно те из них, которые связаны с внесудебными казнями, насильственными исчезновениями, произвольными арестами и содержанием под стражей, актами пыток и других видов жестокого обращения, включая сексуальное и гендерное насилие, преследования, направленные против представителей гражданского общества, журналистов и блогеров, членов политической оппозиции и демонстрантов и жесткими ограничениями прав на свободное выражение мнений, мирные собрания и свободу ассоциации и передвижения, что способствует созданию обстановки страха и запугивания среди населения;

2. *настоятельно призывает* правительство Бурунди создать безопасную и открытую обстановку, которая обеспечивает право на свободу мнений и их свободное выражение и способствующую проведению свободных, мирных, вызывающих доверие, прозрачных и инклюзивных выборов в соответствии с нормами и стандартами международного права, и положить конец практике недобровольных и принудительных финансовых взносов на организацию выборов;

3. *призывает* всех участников избирательного процесса воздерживаться от актов насилия, преследований и запугивания в преддверии выборов и призывает власти пригласить международных и национальных наблюдателей для мониторинга хода всего избирательного процесса в поддержку усилий по обеспечению его прозрачности;

4. *настоятельно призывает* правительство Бурунди немедленно положить конец всем нарушениям и ущемлениям прав человека, уважать, защищать и гарантировать соблюдение всех прав человека и основных свобод для всех, включая право на свободу выражения мнений, передвижения, собраний и ассоциации, поощрять верховенство права и благое управление, положить конец безнаказанности за сексуальное насилие, обеспечить безопасность, физическую неприкосновенность и защиту своего населения при полном соблюдении норм международного права прав человека и гуманитарного права, а также обеспечить, чтобы лица, которые совершают незаконные акты насилия, привлекались к ответственности и предавались суду;

5. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу выводов Комиссии по расследованию событий в Бурунди, которые документально подтверждают продолжающиеся нарушения и ущемления прав человека, которые совершают бурундийские силы безопасности, включая национальную службу разведки, полицию и группу «Имбонеракуре», молодежное крыло правящей партии, в сохраняющейся обстановке повсеместной безнаказанности, что дает разумные основания полагать, что некоторые нарушения прав человека могут представлять собой преступления против человечности, как это было впервые отмечено Комиссией по расследованию в ее докладе в связи с событиями 2015 и 2016 годов³ и повторено в последующих докладах;

6. *выражает особую обеспокоенность* по поводу сообщений об актах сексуального насилия, включая изнасилование и групповое изнасилование женщин и девочек в таких целях, как запугивание или наказание с связи с предполагаемой политической принадлежностью, а также сексуального насилия в отношении мужчин, включая пытки, связанные с истязаниями половых органов;

7. *выражает особую обеспокоенность* по поводу растущей роли «Имбонеракуре» и предоставленной ей свободы действий, которая, как установила Комиссия по расследованию, дополняет или подменяет собой правоохранные органы, особенно во внутренних районах страны, и в этой связи отмечает возможную ответственность правительства Бурунди за противоправные действия «Имбонеракуре»;

8. *осуждает* практику общераспространенной безнаказанности за все нарушения и ущемления прав человека и связанные с ними преступления, отмечая, что немногочисленные расследования, начатые правительством Бурунди, не принесли

³ A/HRC/36/54 и Согг.1.

никаких вызывающих доверие или ощутимых результатов, и вновь подтверждает свой призыв к бурундийским властям провести полное, беспристрастное, независимое, эффективное и тщательное расследование всех нарушений и ущемлений с целью привлечения к судебной ответственности всех лиц, совершивших такие преступления, независимо от их принадлежности, и обеспечения всем жертвам доступа к эффективным средствам правовой защиты и адекватному возмещению;

9. *самым настоятельным образом призывает* правительство Бурунди должным образом учитывать рекомендации, вынесенные Комиссией по расследованию в ее докладах, и выполнять их, в том числе с целью существенного сокращения выявленных в ее последнем докладе рисков, в частности в контексте выборов, и пересмотреть и отменить свое решение объявить трех членов Комиссии персонами нон грата;

10. *решительно осуждает* все заявления, которые подстрекают к дискриминации, ненависти, насилию или сегрегации в отношении бурундийских граждан, включая субъектов гражданского общества;

11. *выражает глубокую обеспокоенность* в связи с продолжающимися актами запугивания и преследования в отношении гражданского общества и произвольными задержаниями, содержанием под стражей и криминализацией правозащитников и активистов гражданского общества и настоятельно призывает правительство Бурунди не вводить меры, ограничивающие возможности неправительственных организаций осуществлять свою деятельность в безопасных и благоприятных условиях;

12. *приветствует* освобождение более 3 000 заключенных в результате помилования президентом и призывает правительство Бурунди освободить всех правозащитников и других лиц, которые были произвольно задержаны и все еще содержатся под стражей;

13. *настоятельно призывает* правительство Бурунди восстановить условия для возобновления деятельности всех средств массовой информации, без преследований и запугивания и без неоправданного вмешательства, одновременно выражая глубокую обеспокоенность по поводу недавних решений правительства, касающихся ограничения деятельности средств массовой информации, включая приостановление работы ряда местных и международных средств массовой информации, угрозы и нападения в отношении ряда средств массовой информации, а также решений, которые подрывают преимущества наличия свободной прессы и создание благоприятных условий для проведения свободных, прозрачных, вызывающих доверие и инклюзивных выборов;

14. *призывает* правительство Бурунди принимать последующие меры для выполнения рекомендаций, принятых государством к исполнению по итогам его универсального периодического обзора 18 января 2018 года и двух предыдущих обзоров, и в частности принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы вновь созданная Независимая национальная комиссия по правам человека в полной мере соответствовала принципам, касающимся статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы);

15. *отмечает* проведение возбужденного в апреле 2016 года Прокурором Международного уголовного суда расследования, которое началось 25 октября 2017 года, после вынесения Палатой предварительного производства решения о том, что представленные Прокурором доказательства служат разумным основанием для возбуждения расследования в связи с преступлениями против человечности, предположительно совершенными начиная по меньшей мере с 26 апреля 2015 года государственными должностными лицами и другими группами, такими как «Имбонеракуре», осуществляющими государственную политику, и подчеркивает актуальность выводов и доказательств, собранных Комиссией по расследованию, для международных механизмов привлечения к ответственности;

16. *призывает* правительство Бурунди в полной мере сотрудничать с Международным уголовным судом в связи с расследованием, которое было

санкционировано и начато до того, как решение о выходе Бурунди из Римского статута вступило в силу;

17. *настоятельно призывает* правительство Бурунди в полной мере сотрудничать с договорными органами, разрешить мандатариям специальных процедур въезд в страну и ее посещение, конструктивно взаимодействовать с региональным бюро Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и прекратить любые репрессии в отношении правозащитников, сотрудничающих с международными правозащитными механизмами, включая Совет по правам человека;

18. *приветствует* работу в Бурунди наблюдателей за соблюдением прав человека Африканского союза и призывает правительство Бурунди облегчить их эффективную работу и передвижение в стране и приступить к переговорам с Африканским союзом с целью выработки меморандума о взаимопонимании по этому вопросу;

19. *рекомендует* правительству Бурунди сотрудничать без каких-либо предварительных условий с региональными субъектами, выступающими в роли посредников, с целью создания условий для инклюзивного и подлинного межбурундийского диалога, обеспечивающего активное участие женщин и включающего все соответствующие заинтересованные стороны, в том числе представителей гражданского общества, как внутри, так и за пределами страны;

20. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу тяжелого положения бурундийцев, которые бежали из страны, в том числе почти 350 000 бурундийцев, которые в настоящее время проживают в пяти соседних странах, обращает особое внимание на важность обеспечения добровольного характера возвращения беженцев и того, чтобы условия в Бурунди благоприятствовали устойчивому возврату беженцев, призывает правительства стран региона продолжать свои усилия с целью обеспечить, чтобы такие возвращения были добровольными в соответствии с существующими соглашениями, подписанными с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, и осуществлялись на основе осознанных решений, в условиях обеспечения безопасности и уважения достоинства, и приветствует усилия соседних стран и международного сообщества, направленные на предоставление гуманитарной помощи и международной защиты этим лицам;

21. *рекомендует* Генеральной Ассамблее препроводить доклад Комиссии по расследованию событий в Бурунди соответствующим органам Организации Объединенных Наций для его рассмотрения и принятия надлежащих мер с учетом выводов и рекомендаций Комиссии на этот счет;

22. *постановляет* продлить мандат Комиссии по расследованию событий в Бурунди, с тем чтобы она углубила свои расследования, в том числе по вопросам уважения и соблюдения политических, гражданских, экономических и социальных прав в контексте выборов, с уделением особого внимания экономическим основам государства, до представления окончательного доклада Совету по правам человека в ходе интерактивного диалога на его сорок пятой сессии и Генеральной Ассамблее на ее семьдесят пятой сессии и просит Комиссию представить Совету краткое устное сообщение на его сорок третьей и сорок четвертой сессиях в ходе интерактивного диалога;

23. *настоятельно призывает* правительство Бурунди в полной мере сотрудничать с Комиссией по расследованию, разрешать ей посещать страну и предоставлять ей любую информацию, необходимую для надлежащего выполнения ее мандата;

24. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставлять Комиссии по расследованию любые ресурсы, необходимые для надлежащего выполнения ее мандата;

25. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

*41-е заседание
27 сентября 2019 года*

[Принята в результате заносимого в отчет о заседании голосования 23 голосами против 11 при 13 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Аргентина, Багамские Острова, Болгария, Бразилия, Венгрия, Дания, Исландия, Испания, Италия, Мексика, Перу, Руанда, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Уругвай, Фиджи, Хорватия, Чехия, Чили, Япония.

Голосовали против:

Демократическая Республика Конго, Египет, Камерун, Китай, Куба, Пакистан, Саудовская Аравия, Сомали, Того, Филиппины, Эритрея.

Воздержались:

Ангола, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Буркина-Фасо, Индия, Ирак, Катар, Непал, Нигерия, Сенегал, Тунис, Южная Африка.]
